

31999R1259

26.6.1999

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 160/113

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1259/1999

tas-17 ta' Mejju 1999

li jistabbilixxi regoli komuni għall-iskemi ta' appoġġ dirett skond il-politika agrikola komuni

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni ⁽⁴⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri ⁽⁵⁾,

(1) Billi għall-hlasijiet diretti taht l-iskemi varji ta' appoġġ għall-introjt fil-politika agrikola komuni għandhom jiġu stabbiliti whud mill-kondizzjonijiet komuni.

(2) Billi l-hlasijiet ipprovduti taht l-iskemi ta' appoġġ Komunitarju għandhom isiru fis-shih mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti lill-benefiċjarji bla hsara għal kull tnaqqis ipprovdut espliċitament f'dan ir-Regolament.

(3) Billi, bil-hsieb li l-ambjent jiġi integrat ahjar fl-organizzazzjonijiet komuni tas-suq, l-Istati Membri għandhom japplikaw miżuri ambjentali approprijati f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-art agrikola u l-produzzjoni agrikola bla hsara għall-hlasijiet diretti; billi l-Istati Membri

għandhom jiddeċiedu dwar il-konsegwenzi fil-każ li ma jiġux osservati l-htigiet ambjentali; billi l-Istati Membri għandhom jinghataw il-poter li jnaqqsu jew saħansitra jikkancellaw il-benefiċċji li jirrizultaw mill-iskemi ta' appoġġ meta ma jiġux irrispettati l-htigiet ambjentali; billi dawn il-miżuri għandhom jittiehdu mill-Istati Membri minkejja l-possibbiltà tal-koncessjoni ta' għaj-nuna bħala kumpens għall-impenji mhux obligatorji agro-ambjentali.

(4) Billi, sabiex tkun stabbilizzata l-qagħda ta' l-impjiegi fil-biedja u sabiex titqies il-prosperità ġenerali ta' l-azjendi u ta' l-appoġġ Komunitarju lil dawn l-azjendi u b'hekk jikkontribwixxu għal standardtal-hajja ġust għall-komunità agrikola, inklużi l-persuni kollha involuti fil-biedja, l-Istati Membri għandhom jiġu awtorizzati li jnaqqsu l-hlasijiet diretti lill-bdiewa fil-każijiet meta l-qawwa tax-xogħol użata fuq l-azjendi tagħhom taqa' taht il-limiti li jridu jiġu stabbiliti u/jew meta l-prosperità ġenerali ta' l-azjendi u/jew l-ammonti totali tal-hlasijiet joghlew 'il fuq mil-limiti li jridu jiġu deċiżi mill-Istati Membri; billi sabiex tinzamm b'mod partikolari l-produttività agrikola, dawn it-tnaqqisiet għandhom, madankollu, ma jaqbzux l-20 % ta' l-ammont totali tal-hlasijiet.

(5) Billi għandhom jiġu stabbiliti regoli dettaljati għal tnaqqis fil-hlasijiet mill-Istati Membri fuq il-baži ta' kriterji oġġettivi; billi l-Istati Membri għandhom jinghataw il-poter li jużaw l-ammonti magħmula disponibbli mit-tnaqqis fil-hlasijiet għal ċerti miżuri addizzjonali fil-qafas ta' l-appoġġ għall-iżvilupp rurali pprovdut bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-appoġġ għal żvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Gwida u Garanziji (EAGGF) u li jemenda u jhassar ċerti Regolamenti ⁽⁶⁾.

(6) Billi l-iskemi komuni ta' appoġġ iridu jiġu addattati għall-iżviluppi tas-suq, jekk mehtieg flimiti qosra taż-żmien; billi l-benefiċjarji ma jstgħux, għalhekk, joqogħdu fuq kondizzjonijiet ta' appoġġ li jissoktaw ma jitbiddlax u għandhom ikunu lesti għal revizzjoni possibbli ta' l-iskemi fid-dawl ta' l-żviluppi tas-suq.

⁽¹⁾ ĠU C 170, 4.6.1998, p. 93.

⁽²⁾ L-Opinjoni mogħtija fis-6 ta' Mejju 1999 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU C 407, 28.12.1998, p. 208.

⁽⁴⁾ ĠU C 93, 6.4.1999, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU C 401, 22.12.1998, p. 3.

⁽⁶⁾ ĠU C 160, tas-26.6.1999, p. 80.

- (7) Billi l-iskemi ta' appoġġ taht il-politika komuni agrikoli jipprovdu għall-appoġġ għall-introjti diretti b'mod partikolari bil-ħsieb li jiżguraw standard tal-hajja ġust lill-komunità agrikola; billi din il-mira għandha x'taqsam mill-qrib maż-żamma taż-żoni rurali; billi, sabiex jiġu evitati l-allokazzjonijiet ħżiena tal-fondi Komunitarji, ma għandu jsir l-ebda hlas ta' appoġġ lil dawk il-bdiewa li għalihom jiġi stabbilit li jkunu holqu artifiċjalment il-kondizzjonijiet meħtieġa sabiex jiksbu vantaġġ kuntrarju għall-miri ta' l-iskemi ta' appoġġ.
- (8) Billi, minħabba l-implikazzjonijiet sinifikanti ta' l-estimi finanzjarji rigward il-hlas dirett ta' appoġġ u sabiex isir apprezzament aħjar ta' l-impatt tagħhom, l-iskemi Komunitarji għandhom ikunu bla hsara għal valutazzjoni xierqa,

- htigiet generali mandatorji ambjentali,
- htigiet ambjentali speċifiċi li jikkostitwixxu kondizzjoni għall-hlasijiet diretti.

2. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu dwar il-penali li jkunu approprijati u pproporzjonati dwar il-gravità tal-konsegwenzi ekoloġiċi minħabba n-nuqqas ta' l-osservazzjoni tal-htigiet ambjentali msemmija fil-paragrafu 1. Jistgħu jipprovdu għal tnaqqis jew, meta approprijat, il-kancellazzjoni tal-benefiċċji li jirrizultaw mill-iskemi ta' appoġġ interessati jekk ma jiġux irrispettati dawn il-htigiet ambjentali.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 4

Artikolu 1

L-iskop

Dan ir-Regolament għandu japplika għall-hlasijiet konċessi direttament lill-bdiewa taht l-iskemi ta' appoġġ fil-qafas tal-politika agrikola komuni li huma ffinanzjati fl-intier tagħhom jew f'parti minnhom mit-Taqsima "Garanziji" tal-FAEGG, għajr għal dawk ipprovduti skond ir-Regolament (KE) Nru 1257/1999.

Dawn l-iskemi ta' appoġġ huma elenkati fl-Anness.

Artikolu 2

Il-hlas shih

Il-hlasijiet taht l-iskemi ta' appoġġ għandhom isiru fis-shih lill-benefiċjarji.

Artikolu 3

Il-htigijiet tal-protezzjoni ambjentali

1. Fejn jirrigwarda l-attività agrikola fl-iskop ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri ambjentali li jikkunsidraw approprijati minħabba l-qagħda ta' l-art agrikola użata jew il-produzzjoni interessata u li jirriflettu l-effetti potenzjali ambjentali. Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu:

- appoġġ bhala kumpens għall-impenji agro-ambjentali,

Il-modulazzjoni

1. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jnaqqsu l-ammonti tal-hlasijiet li jkunu ġew konċessi, kieku mhux minħabba dan il-paragrafu, lill-bdiewa rigward sena kalendarja mogħtija fil-kazijiet meta:

- il-qawwa tax-xogħol użata fuq l-azjendi tagħhom matul din is-sena kalendarja, espress bhala unitajiet ta' xogħol annwali, tkun inqas mil-limiti li jridu jiġu stabbiliti mill-Istati Membri, u/jew
- il-prosperità generali ta' l-azjendi tagħhom matul din is-sena kalendarja, espressa fl-għamla ta' margini normali gross li jkun taqbel mas-sitwazzjoni normali ta' jew regjun partikolari jew entità żghira ġeografika, tkun aktar mill-limiti li jridu jiġu deċiżi mill-Istati Membri, u/jew
- l-ammonti totali tal-hlasijiet mogħtija permezz ta' l-iskemi ta' l-għajjnuna f'dak li għandu x'jaqsam ma' sena kalendarja jaqbzu l-limiti li jridu jiġu deċiżi mill-Istati Membri.

"Unità ta' xogħol annwali:" għandha tfisser il-medja nazzjonali jew reġjonali annwali tat-tul tal-ħin tax-xogħol tal-haddiema fl-għelieqi/rzieżet meta dan ikun ix-xogħol ewlieni tagħhom u li jkunu impjegati matul sena kalendarja.

"Margini standard gross" għandu jfisser id-differenza bejn il-valur tal-produzzjoni standardu l-ammont standard għal ċerti spejjeż speċifiċi.

2. It-tnaqqis fl-għajjnuna lill-bidwi rigward sena kalendarja mogħtija, li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafu 1, ma għandux jaqbeż l-20 % ta' l-ammont totali tal-hlasijiet li, kieku mhux minhabba l-paragrafu 1, kienu jingħataw lill-bidwi rigward is-sena kalendarja interessata.

Artikolu 5

Dispożizzjoni komuni

1. L-Istati Membri għandhom japplikaw il-miżuri riferiti fl-Artikoli 3 u 4 hekk illi jiżguraw trattament egwali bejn il-bdiewa u li jevitaw tghawwiġ fis-suq u fil-kompetittività.

2. Id-differenza bejn l-ammonti li kienu, kieku mhux minhabba l-Artikoli 3 u 4, jithallsu lill-bdiewa fi Stat Membru rigward sena kalendarja u l-ammonti kkalkolati wara li jiġu applikati dawn l-Artikoli, għandha tkunu disponibbli lill-Istat Membru interessat fil-limiti taż-żmien li jridu jiġu ffixxati bil-proċeduri riferiti fl-Artikolu 11 bhala appoġġ Komunitarju addizzjonali għall-miżuri taht l-Artikoli minn 10 sa 12 (l-irtirar kmieni), minn 13 sa 21 (iż-żoni inqas favoriti u ż-żoni b'restrizzjonijiet ambjentali), minn 22 sa 24 (agro-ambjentali) u 31 (l-afforestazzjoni) tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999.

Artikolu 6

Ir-Revizjoni

L-iskemi ta' appoġġ għandhom jiġu applikati mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà ta' revizjoni f'kull waqt fid-dawl ta' l-iżviluppi tas-suq.

Artikolu 7

Ir-restrizzjonijiet fuq il-hlas

Minkejja d-dispożizzjonijiet speċifiċi fl-iskemi individwali ta' appoġġ, ma għandu jsir l-ebda hlas favur il-benefiċjarji li dwarhom ikun ġie stabbilit illi dawn ikunu holqu artifiċjalment il-kondizzjonijiet meħtieġa sabiex jiksbu dawn il-hlasijiet bl-għan li jiksbu vantaġġ għall-kuntrarju tal-miri ta' din l-iskema ta' appoġġ.

Artikolu 8

Il-Valutazzjoni

Sabiex tiġi stmata l-effettività tagħhom, il-hasijiet taht l-iskemi ta' appoġġ għandhom ikunu bla hsara għal valutazzjoni maħsuba sabiex ikun studjat l-impatt tagħhom rigward il-miri tagħhom u sabiex jiġu analizzati l-effetti tagħhom fuq is-swieq rilevanti.

Artikolu 9

It-Trasmissjoni tat-tagħrif lill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni fid-dettal dwar il-miżuri mehuda biex jimplimentaw dan ir-Regolament.

Artikolu 10

Id-Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament:

- (a) "bidwi" għandu jfisser produttur individwali agrikolu, sewwa jekk persuna naturali u sewwa jekk legali jew grupp ta' persuni naturali jew legali, ikun xi jkun l-*istatus* legali mogħti lill-grupp u lill-membri tiegħu bil-liġijiet nazzjonali, li l-azjendi tiegħu jkunu fit-territorju tal-Komunità,
- (b) "azjenda" għandha tfisser l-unitajiet kollha tal-produzzjoni ġestiti minn bidwi lokat fit-territorju ta' l-istess Stat Membru,
- (c) il-hlasijiet li jridu jingħataw rigward sena kalendarja għandhom jinkludu l-hlasijiet li jridu jingħataw rigward il-perjodi l-oħra taż-żmien li jibdew minn din is-sena kalendarja.

Artikolu 11

Ir-Regoli dettaljati

Skond il-proċedura riferita fl-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1251/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 li jistabbilixxi sistema ta' appoġġ għall-produtturi ta' ċerti wċuh tar-raba' mahrut⁽¹⁾, il-proċedura riferita fl-Artikolu 43 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-laħam taċ-ċanga u l-vitella⁽²⁾ jew, kif approprjat, ta' l-Artikoli korrispondenti fir-Regolamenti l-oħra dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli, il-Kummissjoni għanda tadotta:

⁽¹⁾ ĠU C 160, tas-26.6.1999, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 160, tas-26.6.1999, p. 21.

- meta xieraq, regoli dettaljati sabiex jiġi applikat dan ir-Regolament inklużi, b'mod partikolari, il-miżuri meħtieġa sabiex jevitaw li jiġu mgħawġa l-Artikoli 3 u 4i, kif ukoll dawk li jirrigwardaw l-Artikolu 7 u
- l-emendi għall-Anness skond kif isiru jinħtieġu filwaqt li jitqiesu l-kriterji ddikjarati fl-Artikolu 1.

*Artikolu 12***Id-Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu jibda japplika mil-1 ta' Jannar 2000.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-17 ta' Meju 1999.

Għall-Kunsill

Il-President

K.H. FUNKE

ANNEX

IL-LISTA TA' L-ISKEMI TA' APPOĠĠ LI JWETTQU L-KRITERJI DDIKJARATI FL-ARTIKOLU 1

Is-Settur	Il-Bażi Legali	Noti
L-uċuħ tar-raba' mahrut	L-Artikolu 2 u 5 Ir-Regolament (KE) Nru 1251/1999	Il-ħlasijiet għaż-żoni inklużi l-ħlasijiet għar-raba' mserrah u jinkludi s-suppliment għall-qamħ duru u l-għajjnuna speċjali
Il-Lamtu tal-Patata	L-Artikolu 8(2) Ir-Regolament (KEE) Nru 1766/92	Il-ħlas
Iċ-Ċereali	L-Artikolu 3 Ir-Regolament (KEE) Nru 3653/90 (kif moqri flimkien mar-Regolament (KEE) Nru 738/93)	Il-miżuri transitorji li jirregolaw l-organizzazzjoni komuni tas-suq fiċ-ċereali fil-Portugall
Iż-Żejt taż-Żebbuġa	L-Artikolu 5(1) Ir-Regolament 136/66/KEE	L-għajjnuna għall-produzzjoni
Il-Legumi tal-Qamħ	L-Artikolu 1 Ir-Regolament (KE) Nru 1577/96	L-għajjnuna għaż-żona
Il-Kittien	L-Artikolu 4 Ir-Regolament (KEE) Nru 1308/70	L-għajjnuna għaż-żona (il-porzjon imhallas lill-bdiewa)
Il-Qanneb	L-Artikolu 4 Ir-Regolament (KEE) Nru 1308/70	L-għajjnuna għaż-żona
Id-Dud tal-Harir	L-Artikolu 2 Ir-Regolament (KEE) Nru 845/72	L-għajjnuna sabiex tinkoraġġixxi t-trobbija
Il-Banana	L-Artikolu 12 Ir-Regolament (KEE) Nru 404/93	L-għajjnuna għall-produzzjoni
L-Gheneb imnixxef	L-Artikolu 7(1) Ir-Regolament (KE) Nru 2201/96	L-għajjnuna għall-produzzjoni
It-Tabakk	L-Artikolu 3 Ir-Regolament (KEE) Nru 2075/92	
Iż-Żrieragh	L-Artikolu 3 Ir-Regolament (KEE) Nru 2358/71	L-għajjnuna għall-produzzjoni
Il-Hopp	L-Artikolu 12 Ir-Regolament (KEE) Nru 1696/71 Ir-Regolament (KE) Nru 1098/98	L-għajjnuna għall-produzzjoni Il-ħlasijiet għas-serħ temporanju biss
Ir-Ross	L-Artikolu 6 Ir-Regolament (KE) Nru 3072/95	L-għajjnuna għall-produzzjoni
Il-Laħam taċ-ċanga u l-vitella	L-Artikoli 4, 5, 6 u 10, 11, 13 Ir-Regolament (KE) Nru 1254/1999	Il-premium speċjali, il-premium tad-destaġjonalizzazzjoni, il-premium għall-baqar li jreddgħu (inkluż meta jithallas għall-baqar li ma jreddgħux u jinkludi l-premium addizzjonali għall-baqar li jreddgħu meta ko-finanzjat), il-premium għall-qatla, il-ħlas għall-estensifikazzjoni, il-ħlasijiet addizzjonali
Il-Prodotti mill-ħalib u tal-fabbriki tal-prodotti mill-ħalib	L-Artikoli 16 u 17 Ir-Regolament (KE) Nru 1256/1999	Il-premium għall-fabbriki tal-prodotti mill-ħalib u l-ħlasijiet addizzjonali
In-nagħaġ u l-mogħoż	L-Artikolu 5 Ir-Regolament (KE) Nru 2467/98	Il-premium għan-nagħaġ u l-mogħoż (femminili) u s-supplimenti
Il-Flus ta' l-Agrikultura	L-Artikoli 4 u 5 tar-Regolament (KE) Nru 2799/98 L-Artikoli 2 u 3 tar-Regolament (KE) Nru 2800/98	Il-ħlasijiet lill-produtturi (inklużi dawħ taħt ir-Regolament transitorju)

Is-Settur	Il-Bażi Legali	Noti
Il-Poseidom	L-Artikoli 5, 13(1), 17 Ir-Regolament (KEE) Nru 3763/91	Is-Setturi: tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella; ta' l-izvilupp tal-frott, il-hxejjex ta' l-ikel, il-pjanti u l-fjuri; taz-zokkor
Il-Poseima	L-Artikoli 11, 14 & 24, 16 & 27, 17 & 25(1), 22 & 29, 30 Ir-Regolament (KEE) Nru 1600/92	Is-Setturi: ta' l-izvilupp tal-frott, il-hxejjex ta' l-ikel, il-pjanti u l-fjuri; tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella; tal-patata u l-indivja; taz-zokkor; ta' l-inbid; ta' l-ananas
Il-Poseican	L-Artikoli 10, 13, 15, 19, 20, 24 Ir-Regolament (KEE) Nru 1601/92	Is-Setturi: tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella; ta' l-izvilupp tal-frott, il-hxejjex ta' l-ikel, il-pjanti u l-fjuri; tan-nagħaġ u l-mogħoż; tal-patata; ta' l-ghasel
Il-Gzejjer Eġej	L-Artikoli 6, 7, 8, 9, 11, 12 Ir-Regolament (KEE) Nru 2019/93	Is-Setturi: tal-laħam taċ-ċanga u tal-vitella; ta' l-izvilupp tal-frott, tal-hxejjex ta' l-ikel, tal-pjanti u tal-fjuri; tal-patata; ta' l-inbid; taz-żebbuġ; ta' l-ghasel